

Ordinanza 1 del DFF sul computo globale d'imposta¹

672.201.1

del 6 dicembre 1967 (Stato 24 aprile 2001)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane,

visti gli articoli 9, 10, 11 e 24 dell'ordinanza del 22 agosto 1967² concernente il computo globale d'imposta (detta qui di seguito «ordinanza del Consiglio federale»),³

ordina:

Art. 1 a 3⁴

Art. 4⁵

¹ Fanno pure parte delle spese (art. 11 cpv. 1 dell'O del Consiglio federale) le spese di gestione, le spese generali d'amministrazione nonché le imposte relative ai redditi che possono essere dedotte dal reddito netto giusta il diritto applicabile.

² Per il calcolo dell'ammontare massimo in relazione a dividendi ricevuti da società di capitali e cooperative, la deduzione delle spese è stabilita al 5 per cento dei dividendi allibrati.⁶ Rimane riservata la possibilità di provare che la quota delle spese e di altre deduzioni è essenzialmente superiore o inferiore.

³ Per il calcolo dell'ammontare massimo in relazione a diritti di licenza, la deduzione degli interessi passivi e delle spese (art. 11 cpv. 1 dell'O del Consiglio federale) è stabilita alla metà dell'ammontare lordo di tali redditi.⁷ Rimane riservata la possibilità di provare che la quota degli interessi passivi, delle spese e di altre deduzioni è essenzialmente superiore o inferiore.

⁴ Qualora le deduzioni menzionate all'articolo 11 capoverso 3 dell'ordinanza del Consiglio federale siano considerate ai fini del calcolo dell'ammontare massimo, gli ammortamenti e le perdite di capitale possono essere compensati con le rivalutazioni e i profitti di capitale corrispondenti.

RU 1967 1753

¹ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFF del 14 dic. 1981 (RU 1981 1999).

² RS 672.201

³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFF del 14 dic. 1981 (RU 1981 1999).

⁴ Abrogati dal n. I dell'O del DFF del 23 mar. 2001 (RU 2001 1065).

⁵ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFF del 14 dic. 1981 (RU 1981 1999). La presente modificazione si applica ai redditi scaduti dopo il 31 dicembre 1980.

⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFF del 23 mar. 2001, in vigore dal 1° gen. 2001 (RU 2001 1065). La presente modifica si applica ai redditi maturati dopo il 31 dicembre 2000.

⁷ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DFF del 23 mar. 2001, in vigore dal 1° gen. 2001 (RU 2001 1065). La presente modifica si applica ai redditi maturati dopo il 31 dicembre 2000.

Art. 5

L'Amministrazione federale delle contribuzioni può, secondo il bisogno, aggiornare la distinta degli Stati contraenti figurante nel numero II dell'allegato alla presente ordinanza.

Art. 6

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1968.

*Allegato***I. Tariffa del computo per i Cantoni con imposizione praenumerando biennale**⁸

Per le persone fisiche e le società in nome collettivo e in accomandita

| Reddito determinante ai fini dell'imposta federale diretta Fr. | Aliquota d'imposta determinante per l'ammontare massimo % |
|--|---|
| inferiore a 10 000 | 3*) |
| da 10 000 a 12 499 | 5 |
| da 12 500 a 14 999 | 6 |
| da 15 000 a 17 499 | 7 |
| da 17 500 a 19 999 | 8 |
| da 20 000 a 22 999 | 9 |
| da 23 000 a 25 999 | 10 |
| da 26 000 a 28 999 | 11 |
| da 29 000 a 31 999 | 12 |
| da 32 000 a 35 999 | 13 |
| da 36 000 a 39 999 | 14 |
| da 40 000 a 43 999 | 15 |
| da 44 000 a 49 999 | 16 |
| da 50 000 a 56 999 | 17 |
| da 57 000 a 63 999 | 18 |
| da 64 000 a 70 999 | 19 |
| da 71 000 a 78 999 | 20 |
| da 79 000 a 87 999 | 21 |
| da 88 000 a 96 999 | 22 |
| da 97 000 a 106 999 | 23 |
| da 107 000 a 116 999 | 24 |
| da 117 000 a 127 999 | 25 |
| da 128 000 a 138 999 | 26 |
| da 139 000 a 151 999 | 27 |
| da 152 000 a 165 999 | 28 |
| da 166 000 a 182 999 | 29 |
| da 183 000 a 204 999 | 30 |
| da 205 000 a 229 999 | 31 |
| da 230 000 a 254 999 | 32 |
| da 255 000 a 286 999 | 33 |
| da 287 000 a 331 999 | 34 |
| da 332 000 e più | 35 |

*) Solo a carico dei Cantoni.

⁸ Nuovo testo giusta il n. I delle O del DFF del 10 mar. 1988 (RU **1988** 604), la nuova tariffa si applica ai proventi esigibili a partire dal 31 dic. 1986 (RU **1988** 604 n. II cpv. 1). Aggiornato giusta l'O del DFF del 23 mar. 2001, in vigore dal 1° gen. 2001 (RU **2001** 1065).

II. Distinta degli Stati contraenti⁹

(Stato il 1° aprile 1999; valevole per i redditi maturati negli anni 1997 e 1998)¹⁰

Il computo globale d'imposta deve essere operato attualmente in base alle convenzioni intese ad evitare la doppia imposizione menzionate nella presente distinta; esso è concesso per i redditi e le imposte indicati per ogni Stato contraente.

| <i>Stati contraenti</i> data della convenzione | Redditi [1] ¹¹ | Imposta non recuperabile dagli Stati contraenti %[2] |
|---|---|---|
| <i>Australia</i> 28.2.80 | Dividendi | [19] |
| | Interessi | 10 |
| | Diritti di licenza | 10 |
| <i>Austria</i> 30.1.74 | Dividendi | 5 |
| | Interessi | |
| | – di mutui convertibili e d'obbligazioni a premio | 5 |
| | – ipotecari | 5 |
| | – altri | 0 |
| Diritti di licenza | 5 | |
| <i>Belgio</i> 28.8.78 | Dividendi | |
| | – di filiali (dal 25%) | 10 |
| | – altri | 15 |
| Interessi | 10 [3] | |
| <i>Bulgaria</i> 28.10.91 | Dividendi | |
| | - di filiali (dal 25%) | 5 |
| | - altri | 15 |
| Interessi | 10 [3] | |
| <i>Canada</i> 5.5.97 | Dividendi | |
| | - di filiali (dal 10%) | 5 [4] [42] |
| | - altri | 15 |
| | Interessi | 10 [3] [4] [43] |
| Diritti di licenza | 10 | |
| <i>Cina</i> 6.7.90 | Dividendi | 10 |
| | Interessi | 10 [3] [18] |
| | Diritti di licenza | 10 [18] [27] |
| <i>Corea (Sud)</i> 12.2.80 | Dividendi | |
| | – di filiali (dal 25%) | 10 |
| | – altri | 15 |
| | Interessi | 10 [3] [13] |
| Diritti di licenza | 10 [13] | |
| <i>Costa d'Avorio</i> 23.11.87 | Dividendi | 15 [26] |
| | Interessi | 15 [3] [11] |
| | Diritti di licenza | 10 |

⁹ RU 1999 2075

¹⁰ Per i redditi maturati nel 1995 e 1996, vedi RU 1997 984.

¹¹ Le note sono poste in fondo alla distinta.

| <i>Stati contraenti</i> | Redditi [1] ¹¹ | Imposta non recuperabile dagli Stati contraenti % [2] |
|--|--|---|
| data della convenzione | | |
| <i>Ecuador</i> 28.11.94 | Interessi Diritti di licenza | 10 [3] 10 |
| <i>Egitto</i> 20.5.87 | Interessi Diritti di licenza | 15 [3] [18] 9,75 |
| <i>Finlandia</i> 16.12.91 | Dividendi – di filiali (dal 20%) – altri | 0 5 |
| <i>Francia</i> 9.9.66/3.12.69 | Dividendi – di filiali (dal 20%) – di società d'investimenti – altri – con accredito d'imposta [8] – senza accredito d'imposta | 5 [5] [6] [40] 15 [6] [7] 15 [6] 5 |
| | Interessi – d'obbligazioni emesse prima del 1965 – altri Diritti di licenza | 12 [41] 10 5 |
| <i>Germania</i> 11.8.71/17.10.89 | Dividendi – di centrali elettriche di frontiera – di filiali (dal 20%) – diritti di godimento – altri Redditi provenienti da obbligazioni a premio, apporti degli associati e mutui parziali | 5 5 25 [16] 15 [23] 25 [16] |
| <i>Giamaica</i> 6.12.94 | Dividendi - di filiali (dal 10%) - altri Interessi Diritti di licenza Pagamenti per servizi | 10 15 10 [18] 10 [18] 10 [18] |
| <i>Giappone</i> 19.1.71 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri Interessi Diritti di licenza | 10 15 10 [3] 10 |
| <i>Gran Bretagna</i> 8.12.77/5.3.81 | Dividendi – con intero accredito d'imposta [8] – con mezzo accredito d'imposta [10] | 15 [9] 5 [9] |
| <i>Grecia</i> 16.6.83 | Interessi Diritti di licenza | 10 [18] 5 |
| <i>India</i> 2.11.94 | Dividendi Interessi Diritti di licenza Pagamenti per servizi – in relazione a contratti di licenza – in relazione a leasing | 15 [29] 15 [30] 20 [31] 20 [31] 10 [31] |

| <i>Stati contraenti</i> | Redditi [1] ¹¹ | Imposta non recuperabile dagli Stati contraenti % [2] |
|--|--|---|
| data della convenzione | – in relazione a know-how | 20 [31] |
| <i>Indonesia</i> 29.8.88 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri Interessi Diritti di licenza Pagamenti per servizi | 10 15 10 12,5 [32] 5 |
| <i>Irlanda</i> 8.11.66/24.10.80 | Dividendi – con accredito d'imposta [8] – senza accredito d'imposta | 15 0 |
| <i>Islanda</i> 3.6.88 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri | 15 [24] 15 |
| <i>Italia</i> 9.3.76/28.4.78 | Dividendi [12] Interessi Diritti di licenza | 15 12,5 5 |
| <i>Lussemburgo</i> 21.1.93 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri | 0 [22] 15 |
| <i>Malaysia</i> 30.12.74 | Dividendi Interessi Diritti di licenza | 10 [14] 10 [15] 10 [15] |
| <i>Marocco</i> 31.3.93 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri Interessi Diritti di licenza | 7 15 10 [18] 10 |
| <i>Messico</i> 3.8.93 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri Interessi Diritti di licenza | 5 [33] 15 15 [2] [3] 10 |
| <i>Norvegia</i> 7.9.87 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri | 5 15 |
| <i>Nuova Zelanda</i> 6.6.80 | Dividendi Interessi Diritti di licenza | 15 10 [25] 10 |
| <i>Paesi Bassi</i> 12.11.51/22.6.66 | Dividendi – di filiali (dal 25%) – altri Interessi d'obbligazioni a premio | 0 15 5 |
| <i>Polonia</i> | Dividendi | |

| <i>Stati contraenti</i> | Redditi [1] ¹¹ | Imposta non recuperabile dagli Stati contraenti % [2] |
|----------------------------|---|---|
| data della convenzione | | |
| 2.9.91 | – di filiali (dal 25%) | 5 |
| | – altri | 15 |
| | Interessi | 10 |
| <i>Portogallo</i> | Dividendi | |
| 26.9.74 | – di filiali (dal 25%) | 10 |
| | – altri | 15 |
| | Interessi | 10 [18] |
| | Diritti di licenza | 5 |
| <i>Repubblica Ceca</i> | Dividendi | |
| 4.12.95 | – di filiali (dal 25%) | 5 |
| | – altri | 15 |
| | Diritti di licenza | 5 |
| <i>Repubblica Slovacca</i> | Dividendi | |
| 14.2.97 | – di filiali (dal 25%) | 5 [4] |
| | – altri | 15 [4] |
| | Interessi | 10 [3] [4] |
| | Diritti di licenza | 5 [4] |
| <i>Romania</i> | Dividendi | 10 |
| 25.10.93 | Interessi | 10 [3] |
| <i>Russia</i> | Dividendi | |
| 15.11.95 | – di filiali (dal 20% e per un valore pari o superiore a 200 000 franchi) | 5 [4] |
| | – altri | 15 [4] |
| | Interessi | 10 [3] [4] [34] |
| <i>Singapore</i> | Dividendi | 10 [14] |
| 25.11.75 | Interessi | 10 [15] |
| | Diritti di licenza | 5 [17] |
| <i>Slovenia</i> | Dividendi | |
| 12.6.96 | – di filiali (dal 25%) | 5 [4] |
| | – altri | 15 [4] |
| <i>Spagna</i> | Dividendi | |
| 26.4.66 | – di filiali (dal 25%) | 10 |
| | – altri | 15 |
| | Interessi | 10 [3] [18] |
| | Diritti di licenza | 5 |
| <i>Sri Lanka</i> | Dividendi | |
| 11.1.83 | – di filiali (dal 25%) | 10 |
| | – altri | 15 |
| | Interessi | |
| | – versati a banche | 5 |
| | – altri | 10 |
| | Diritti di licenza | 10 |
| | Pagamenti per servizi | 5 |

| <i>Stati contraenti</i> | Redditi [1] ¹¹ | Imposta non recuperabile dagli Stati contraenti % [2] |
|--------------------------|--------------------------------|---|
| data della convenzione | | |
| <i>Stati Uniti</i> | Dividendi | |
| 2.10.96 | – di filiali (dal 10%) | 5 [28][35][44] |
| | – altri | 15 [28][35][44] |
| <i>Svezia</i> | Dividendi | |
| 7.5.65/10.3.92 | – di filiali (dal 25%) | 0 |
| | – altri | 15 |
| <i>Thailandia</i> | Dividendi | |
| 12.2.96 | – di filiali (dal 10%) | 15 [38] |
| | – altri | 15 [38] |
| | Interessi | 15 [3][11][36][38] |
| | Diritti di licenza | 10 [31][37][38] |
| <i>Trinidad e Tobago</i> | Dividendi | |
| 1.2.73 | - di filiali (dal 10%) | 10 |
| | - altri | 20 [20] |
| | Interessi | 10 [18] |
| | Diritti di licenza | 10 |
| | Rimunerazioni per gestione | 5 |
| <i>Tunisia</i> | Dividendi | 10 |
| 10.2.94 | Interessi | 10 [18] |
| | Diritti di licenza | 10 [18] |
| <i>Ungheria</i> | Dividendi | |
| 9.4.81 | - versati a persone giuridiche | 0 |
| | - versati a persone fisiche | 10 |
| | Interessi | 10 [21] |
| <i>Venezuela</i> | Interessi | 5 [3] [4] |
| 20.12.96 | Diritti di licenza | 5 [4] |
| <i>Vietnam</i> | Dividendi | |
| 6.5.96 | – di filiali (dal 50%) | 7 [4] [39] |
| | – di filiali (dal 25%) | 10 [4] [39] |
| | – altri | 15 [4] [39] |
| | Interessi | 10 [3] [4] [39] |
| | Diritti di licenza | 10 [4] [39] |

Note

[1] Per i dividendi di filiali la partecipazione minima è indicata tra parentesi.

[2] Le aliquote d'imposta sono vevolevoli per i casi normali. Le imposte effettivamente prelevate sono talora inferiori. Alcune legislazioni prevedono per determinati redditi riduzioni d'imposta o esenzioni da imposta; in questi casi il computo globale d'imposta è concesso soltanto per l'imposta effettivamente prelevata. Fanno eccezione la Cina, la Corea, l'Egitto, la Germania, la Giamaica, la Grecia, l'India, la Malaysia, il Marocco, il Portogallo, Singapore, la Spagna, la Thailandia, Trinidad e Tobago, la Tunisia e il Vietnam (vedi note [13] [14] [15] [17] [18] [23] [30] [38] [39]).

[3] Nessun computo globale viene concesso per gli interessi che la convenzione esonera dal-

l'imposta dello Stato della fonte.

- [4] Per redditi versati o accreditati dopo il 31 dicembre 1997.
- [5] Eventualmente del 15 % in caso di interesse straniero preponderante nella società svizzera (art. 11 par. 2 lett. a).
- [6] Questa aliquota è applicata all'ammontare dei dividendi dichiarati, aumentato dell'accredito d'imposta («avoir fiscal»), dell'acconto («précompte») o dei computi d'imposta («crédits d'impôt»).
- [7] Nei rari casi in cui l'attivo di una società d'investimento francese consta esclusivamente di obbligazioni: 5 % (15 % a partire dal 1° agosto 1998).
- [8] Se il beneficiario è una persona fisica o una società con partecipazione inferiore al 20 % o al 10 % a partire dal 1° agosto 1998 (Francia), al 10 % (Gran Bretagna) o al 25 % (Irlanda).
- [9] Questa aliquota è applicata all'ammontare dei dividendi dichiarati, aumentato dell'intero o del mezzo accredito d'imposta («tax credit»).
- [10] Per le società con una partecipazione del 10 % o più.
- [11] Computo globale d'imposta del 10 % sul 95 % dell'ammontare lordo degli interessi.
- [12] Secondo il diritto interno italiano, al beneficiario estero dei dividendi è rimborsata l'imposta pagata sui dividendi nel suo paese di domicilio; il rimborso è limitato al 20 % dell'ammontare lordo dei dividendi.
- [13] Per gli interessi e i diritti di licenza esenti dall'imposta coreana a motivo del «Foreign Capital Inducement Law» o dell'articolo 69 capoverso 2 del «Tax Exemption and Reduction Control Law» la Svizzera accorda il computo globale d'imposta; vanno dichiarati come reddito lordo i 10/9 dell'importo netto ricevuto.
- [14] Questa aliquota è applicata al reddito netto incassato; va dichiarato come reddito lordo il 110 % del reddito netto.
- [15] Si applica parimente agli interessi e diritti di licenza (pagati in base a un contratto approvato) esonerati giusta la convenzione.
- [16] Più 1,875 % (1997), rispettivamente 1,375% (1998), di contribuzione di solidarietà.
- [17] Computo globale d'imposta sino a concorrenza del 10%, quando i diritti di licenza sono esonerati dall'imposta di Singapore giusta la convenzione.
- [18] Senza tenere conto dell'imposta effettivamente dedotta; il reddito lordo corrisponde sempre a 10/9 del reddito netto.
- [19] In certi casi (unfranked dividends) è prelevata un'imposta alla fonte da 0 a 15% per la quale viene accordato il computo globale d'imposta.
- [20] Per i dividendi distribuiti a persone fisiche, esentati da imposta a Trinidad e Tobago: 10 %.
- [21] Applicabile soltanto agli interessi pagati a persone giuridiche.
- [22] L'imposta non recuperabile è del 5 % se la partecipazione generatrice dei dividendi non è stata detenuta per un periodo ininterrotto di due anni prima del pagamento dei dividendi.
- [23] L'imposta non recuperabile è del 10 % e il computo globale d'imposta del 15 %.
- [24] L'imposta non recuperabile è soltanto del 5 % se i dividendi non possono essere dedotti dall'utile imponibile dell'impresa distributrice.
- [25] Nessun computo globale d'imposta se in luogo dell'imposta alla fonte è prelevata una «approved issuers levy» del 2 %.
- [26] La Svizzera non concede il computo globale per l'imposta ivoriana alla fonte del 18 % ritenuta su dividendi provenienti da utili non assoggettati all'imposta sulle società.

- [27] Imposta alla fonte ritenuta soltanto sul 60 % dell'ammontare lordo dei redditi provenienti da leasing.
- [28] Per redditi versati o accreditati dopo il 31 gennaio 1998. I contribuenti che hanno scelto l'opzione dell'applicazione delle disposizioni della convenzione del 24 maggio 1951 per un periodo supplementare di 12 mesi, come previsto dall'articolo 29 paragrafo 3 della Convenzione, non hanno diritto al computo globale d'imposta per i redditi di fonte americana ricevuti nel 1997 e 1998.
- [29] Per i dividendi, il computo globale d'imposta è del 15 %.
- [30] Nel caso di interessi per i quali la Convenzione prevede un'imposta non recuperabile del 15 % è concessa una deduzione del 5 % ed è accordato il computo globale d'imposta per il 10 %. Quest'ultimo è accordato indipendentemente dall'ammontare dell'imposta effettivamente prelevata anche per gli interessi di prestiti destinati a promuovere lo sviluppo economico.
- [31] Nel caso di pagamenti per leasing il computo globale d'imposta è generalmente del 10 % al massimo. Per i diritti di licenza e i pagamenti per servizi in relazione a canoni è concessa, a secondo dei casi, una deduzione del 5, 10 o 15 % ed è accordato il computo globale d'imposta per il 5 o 10 %.
- [32] Deve essere dichiarato il 97,5 % del reddito lordo dei diritti di licenza. Il computo globale d'imposta è del 10 % del reddito lordo.
- [33] Il Messico non preleva nessuna imposta alla fonte sui dividendi. Computo globale d'imposta pari al 10 % del reddito lordo.
- [34] 5 % per i prestiti bancari.
- [35] Nessun computo globale d'imposta viene concesso per i redditi di fonte americana che soggiacciono all'imposta americana alla fonte a un'aliquota del 30 % secondo gli articoli 10 paragrafo 2, 11 paragrafo 6 o 22 della Convenzione.
- [36] 10 % per gli interessi su prestiti accordati da istituti finanziari o da società di assicurazioni.
- [37] 5 % per i canoni di licenze di opere letterarie, artistiche o scientifiche.
- [38] Il computo globale d'imposta è del 10 % per dividendi, interessi e canoni di licenza che sono esonerati dall'imposta thailandese, o tassati a un'aliquota inferiore a quella prevista nella Convenzione, in applicazione dell'"Investment Promotion Act" (B.E. 2520), del "Revenue Code" (B.E. 2481) o di altre disposizioni specifiche della legislazione sulla promozione economica.
- [39] Il computo globale d'imposta viene consentito alle aliquote previste dalla Convenzione per dividendi, interessi e canoni di licenza che non sono tassati in Vietnam, o che sono tassati a un'aliquota inferiore a quella prevista nella Convenzione, al fine di promozione economica.
- [40] A partire dal 1° agosto 1998, 0 % in caso di partecipazioni di almeno 10 %.
- [41] A partire dal 1° agosto 1998, 0 %.
- [42] Per i dividendi di filiali pagati o accreditati nel 1997, l'imposta alla fonte canadese non recuperabile è del 15 % (art. 10 par. 2 della convenzione del 20 agosto 1976).
- [43] Per gli interessi pagati o accreditati nel 1997, l'imposta alla fonte canadese non recuperabile è del 15 % (art. 11 par. 2 della convenzione del 20 agosto 1976).
- [44] Sgravio d'imposta totale per i dividendi pagati a istituti di previdenza riconosciuti che sono esonerati dalle imposte.

III.¹² Articolo 9 dell'ordinanza del Consiglio federale nel tenore del 6 dicembre 1967*Art. 9*

¹ Riservato l'articolo 10, l'ammontare massimo è calcolato in base alla aliquota d'imposta corrispondente all'onere che le imposte svizzere sul reddito dovute per l'anno della scadenza costituiscono per il beneficiario dei redditi.

² L'aliquota d'imposta determinante in virtù del capoverso 1 è accertata nel modo seguente:

- a. per le società anonime, in accomandita, a garanzia limitata, le cooperative, le associazioni e le fondazioni: addizionando le aliquote delle imposte sul reddito della Confederazione, del Cantone e del Comune dovute per l'anno della scadenza nel Comune ove si trova la sede della società;
- b. per le persone fisiche e le società in nome collettivo e in accomandita: in base a una tariffa uniforme stabilita dal Dipartimento federale delle finanze, tenendo conto dell'onere fiscale medio in Svizzera; per i Cantoni e i Comuni, il cui onere fiscale si scosta notevolmente dalla media, il Dipartimento federale delle finanze, d'intesa con i Cantoni interessati, può prevedere coefficienti correttivi.

³ Qualora l'obbligo fiscale sussista soltanto per una parte dell'anno di scadenza, l'ammontare massimo dev'essere ridotto pro rata temporis.

⁴ L'ammontare massimo calcolato in via semplificata non può eccedere la somma delle imposte svizzere sul reddito, dovute per l'anno della scadenza.

¹² Introdotta dall'O del DFF del 23 mar. 2001, in vigore dal 1° gen. 2001 (RU **2001** 1065).

